Quincena Religiosa

SANTORAL. - MAYO DE 1919

- 26 Lun.—ss. Eleuterio, pp. y mr.; Felipe Neri, cf. fund. Letanias menores. I B.
- 27 Mar. s. Tuair i, pp. y mar. Vble Beda, pbro.
- 28 Mier. ss. Germán, ob. y cf.; Justo ob. y cf.
- 29 Juev. A La Ascension del Señor. s. Máximo
- 30 Vier.— ss. Félix I, pp.y mar; Fernando III,
- 31 Sàb. Nuestra Señora Reina de todos los Santos y Madre del Amor Hermoso. – s. Pascasio, diac. y cf.

revide España, cf.

MES DE JUNIO

- 1. Doin Intruo. de la Ascensión s. Inocencio.
- 2 Lun ss. Eugenio, pp. y cf; Erasmo ob.
- 3 Mar. s. Laac mje., mar. sta Clotilde, reina.
- 4 Micr. ss. Quirino y Clety obs. y mars.
- 5 Juey. ss. Bonifacio. ob. v. mar.: Doroteo. ob.
- 6 Vier.— ss. Alejandro, ov. y. mar.; Norberto ob. 7 Sab.— ss. Jeremias, mar.; Roberto, ob. -
- 8 Dom. Pascua de Pentecostés. s. Guillermo arz.
- o Lun (Antes X) ss. Feliciano, mar.: Ricardo.
- 10 Mar. ss. Timoteo, ob. y mar.; Crispulo.

VENTA DE UNA CASA Y SOLAR

con otros edificios anejos
en la calle CHACON, esquina a la
calle SAN NICOLAS siendo sus dimensiones 50.60 x 25.60 con un total
de 1,306.82 metros cuadrados.

Su precio mínimo es tasado en veinte y cinco mil pesetas. (25.009).

Para más informes acúdase al Señor propietario, D. Manuel Jorge Hachel que habita en la misma cusa.

MADERAS DEL PAÍS

Se sirvan pedidos de toda clase de maderas en tablones, tablas y cuartones.

Dirigir pedidos a Joao Antunes Raposo, Finca S. Joao.

-Laka Grande-

o a Julio Fonseça

en Santa Isabel.

Factoria de Joaquin Rodriguez - Barrera

IMPORTACION—EXPORTACION

Cosechero de Cacaos y Cafés de su **HACIENDA MONTSERRAT**Calle Reina Victoria Eugenia. nº. 16. SANTA ISABEL (Fornando Pòo.)

DE

NUESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT

IMPORTACION: Especialidad en Vinos Se'ectos, Licores. de las Mejores Marcas, Champagne, Jerez. Le idos, Géneros de Punto, Mantas, Comestibles, & Comestibles

EXPORTACION: Toda clase de frutos del país.

—JAIME ASTURGÓ—

Dirección en Fernando Póo. Gómez de la Serna nº 4.

Dirección en Barcelana. Calle San Agustín 6 principal,

JOSE RODRIGUEZ DEL VALLE

Mèdico-Cirujano

Fernando Póo

Santa Isabel.

MAXIMILIANO C. JONES

Sta (sabel — San Carlos

Fernando Poó

#222 portador de artículos nacionales y extrançeros

Exportador de frutes del Pais y

Comisiones.

L'ine de las Casas más antiguas y acreditadas de la Isla Fernandiana;

FACTORÍA GUINEA ESPAÑOLA

ESTEBAN LLOVERAS SERRAT

FERNANDO PÓO

VENTA DE TODA CLASE

DE ARTICULOS EUROPEOS

Compra-Venta de Cacaos

y otros artículos coloniales.

ENGARGOS A COMISION

Calle del Sacramento-Santa Isabel
y Paseo de los Mangos

Casa en Barcelona: Plaza de Santa Ana, 4

Sebastián Torres

PROPIETARIO DE LA HACIENDA

I RULIDIARIO DE LA HAGIERDA

«La Barcelonesa».-San Carlos.

Consignatario Cacao, cafè y otros productos coloniales

Paseo San Gervasio -42- Barcelona

Dir ceibu Telegrafica y Telefonica-SEBTOR.-

RIUS Y TORRES

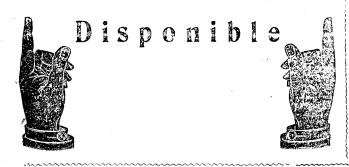
Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 BARCELONA

Dirección
Telegràfica y
Telefónica

RITO

© FONDO CLARETIANO Raimonlan.net



SE VENDE

una partida de INSECTICIDA de la marça conocida "EL GUSANO"

Razón en la casa E. H. Moritz, Santa Isabel

ROMAN TRAVAL

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN BARCELONA Paseo de San Juan, 53

Dirección telegràfica: TRAVAL Clave: A. B. C. 5°. Edición.

RAFAEL CASAL SANCHEZ

Propietario - Agricultor - Comerciante

Exporta CACAOS a Comisión y a Destino
Santa Isabel Banapá

Gran Canaria (Las Palmas)

PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON

Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón.

Especialidades en gèneros negros garantizando su color sòlido.

Se remiten muestras al menor aviso.



Máquinas de escribir

THE COMPANY, Gran Rapids. (Michigan)

Concesionarios exclusivos para la venta en la Guinea Española PEREZ Y WORA SANTA ISABEL (Fernando Póo)

BATA (Guinea Continental)

Casas en Barcelona v Las Palmas (Gran Canaria)

Dirección telegráfica PEMORA Clave A. B. C. 5'. Edición. © FONDO CLARETIANO

Raimonlan.net

Servicios de la Compañía Trasatlàntica

LIBETTE TO LESSES, RECESSOR

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña Gijón y Santander.

Linca de Buenes Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Sta. Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 2 y de Montevideo el 3.

Linea de New-York, Cuba, Mèjico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes con escala en New-York.

Linea Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cadiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rice, y Habana. Salidas de Colón, el 12 para Sabanilla, Curação, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Einca de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para La Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2 haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el via e de ida.

Linea Brasil-Plata

Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigopara Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regresc desde Buenos Aires para-Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábrico a New-York y la Linea de Barcelona a Filipinas, cuyassalidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tíenem Telegrafía sin hilos.

Tambien se admite carga y se expiden pasajes paratodos los Puertos del mundo, servidos por lineas regulares.

BANK OF BRITISH WEST-AFRICA, LIMITED

SUCURSAL DE FERNANDO POO

Calle de LEPANTO y SAN NICOLÁS — Santa Isabel

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y tambien contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma hacer cualquiera clase de operación bancaria.

Heras de Caja: De 8 a 11 y 30, por la MAÑANA y por la TARDE: De 2 a 3 y 50; menos los Sábados

—Se cierra los Domingos.—

OFICINA CENTRAL, 17 Y 18 LEADENHALL STREET, LONDON

Sucursales en Liverpool; Manchester y New-York. (EGIPTO) Alejandría y Cairo. (MARRUECOS) Casablanca, Fez, Mazagàn, Marrakesh, Saffi y Tánger, y en todos los Puertos del Africa Cacidental.— Corresponsales en todas las partes del Mundo.

CAJA DE AHORROS. - 3º lo Interés Anual

Se calculan los intereses desde el primer día del mes siguiente al ingreso, terminando de devengar intereses el último dia del mes antecior al de ser retirados los fondos.

© FONDO CLARETIANO
Raimonlan.net

DIRECTION __BASILLE

Revista Quincenal dirigida por los Misioneros hijos del Inmaculado Corazón de María

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES. - CON APROBACION ECLESIASTICA

PRECIOS DE SUSCRIPCION -- PAGO ADELANTADO

En la Colonia Espanola Un año 8 pesetas

Seis meses Fuera de la Colonia. Un año

Seis meses 5,

Certificada 15

Nº. suelto O'5O cts; Nº. atrasado UNA Peseta.



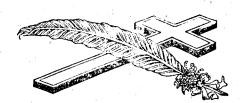
PARA PRECIOS DE ANUNCIOS ESQUELAS Y COMENICADOS

por tiempos convencionales, lo mismo que para los abonos y reclamaciones

dirigirse a la Administración de BANAPA.

Para suscripciones, a cada una de las Misiones de nuestros Territorios.

Sumario: TEXTO-. A propósito de "Un folleto" .. - Los Bubis. - Noticias Coloniales de Elobay y Santa Isabel. — Radiogramas. — Corresponden ia Administrativa. — CUBIERTAS. —Santoral —Anuncios.



LA SEÑORA DOÑA

EMMA ARAGAO Y ANDRADE

falleció el día 9 del pasado Abril en la ciudad de Las - Palmas (Puerto de la Luz) a los 25 años de edad. habiendo recibido los Auxilios espirituales.

(D. E. P.)

Su afligido esposo Don Julio Raymundo d'Oliveira Fernández da Fonseca; sus atribulados Padres. Don Joaquín Pinto Andrade y Doña María Fernández d'Aragao Andrade; sus parientes y amigos, al comunicar a Ud. tan sensible perdida, le ruegan se sirva encomendar su alma al Señor v asistir al solemne Funeral que en sufragio de la Finada tendrá lugar en la Iglesia Catedral el día 28 del corriente a las 8 de su mañana; por lo que le quedarán sumamente reconocidos.

Santa Isabel, 25 de Maro de 1919

—No se invita particularmente.—

A propósito de "Un Folleto"

VIII

la característica del siglo XIX fué el movimiento excursionista y de exploración en el Africa principalmente. Debido a la complejidad de causas enumeradas alli, puede decirse que en el siglo de las expediciones a los Océanos y al Africa, nuestra distintiva fué la pasividad más inconcebible y la abstención casi total en esa obra grandiosa

de la politica europea.

Mientras nos debatíamos en el caos, Europa entera evolucionaba rápidamente hacia la política colonial y maritima: fué aquello un error cuyas lamentables consecuencias palpamos hoy y que la historia patria no perdonará a nuestros políticos del siglo pasado que, por seguir el estrecho cauce de una política de ruínes rivalidades de ensimismamiento cobarde y sin rubor, para venirnes a confesar el completo desconocimiento de los vitales problemas coloniales que a nombre del enrgandecimiento de la Patria le proponía la Sociedad Española de Africanistas, descuidaron en el momento oportuno el cultivo de la nueva política colonial que se injertaba vigorosa en los aspiraciones expansionistas de los pueblos de Europa.

No debemos encerrarnos en el retraimiento absoluto que defendía la propaganda de Castelar por el año 1892, porque la política internacional es ante todo y sobre todo un encadenamiento de cuestiones geográficas, y España no puede, ni debe sustraerse a ese movimiente general; pero para fiscalizarlo en lo que demanden los intereses patrios.

necesitamos una sólida base colonial.

Estas cuestiones geográficas, debe resolverlas, pues, el país decididamente mirando a las conveniencias presentes y futuras de la vida nacional, porque es preciso que obremos, no ya para nosotros solos, sino para los hijos de nuestros hijos, para los nietos de nuestros nietos, para toda la

nacionalidad española.

Con esas aspiraciones y unidos por ellas en feliz consorcio podemos ciertamente prometernos que todos nuestros servicios, grandes o pequeños, que prestemos aqui en la Colonia y por la Colonia, no seran estèriles, ni perdidos para la Madre Patria: elles serán un germen fecundo que a su tiempo dara sus frutes. ¡Ah! si hace años, en cuantos han pasado por el estrado colonial de este hermoso país, hubieran anidado en sus almas esos bellos sentimientes de patriotismo; ayúdenme Vds. a sentir, que majestuesa se enseñorearia hoy sobre estas ardientes tierras ecuatoriales del Africa, la noble figura de la Madre España, descubridora de nuevos mundos, madre generosa de pueblos grandes, y cuya historia civilizadora es el código más humanitario y bien escrito con que cuentan los siglos!. Vanga, pues, la propaganda, mucha propaganda;

eso es lo que nos hizo falta ayer y de lo que nos resentimos hoy.

Que nos tachan de utópicos y románticos en nuestros ideales expansionistas. ¿qué importa?: de utópicos y románticos fueron tildados aquellos hombres heróicos de 25 años atràs, que organizaron con sus recursos nuestras expediciones africanas del siglo-XIX y que gracias a su afortunado romanticismo y contra la prudencia de los anti-utópicos, tenemos lo que hoy forma el Africa Española con los anti-guos derechos a nuevas reivindicaciones coloniales.

Esas utopias y finos romanticismos son los que echamos de menos: lo que sobran son pesimismos; ellos han sido los que segaron en flor los nobles entusiasmos expansionistas de nuestra Sociedad de Africanistas y los que neutralizaron el germen fecundo de las aventuras de nuestros exploradores.

Lo que precisa, es nobleza de ideas entusiastas y atrevidas, menos egoismos y más elevado senti-

miento patrio.

En un banquete con que, el 24 de Mayo del 86, los Africanistas obsequiaban a nuestros exploradores. Iradier, Osorio, Montes de Oca y Jimenez, el Sr. Cànovas del Castillo pronunció las siguientes palabras: «Mucho pueden y deben hacer los gobiernos; pero jay de las empresas de la naturaleza de la que se trata; que no son compartidas por el sentimiento de la nación entera! A la industria y al comercio de España es a quien corresponderán principalmente el buen éxito final de las grandes empresas que los dignos exploradores de Africa han acometido.

Esas empresas hay que acometerlas por amor a la nación, con el espíritu pátrio, en el alma; pero hay que completarlas y realizarlas por el interés individual; hay que llevar a las nuevas regiones necesidades prácticas, el tràfico, la industria, el comercio, todo aquello que realiza y da cuerpo alas obras del espíritu en la vida humana.

Preveo que, dentro de algún espacio de tiempo. los motivos históricos, no bastaràn per sí solos para poseer dominios territoriales, como no batten para mantener ningun derecho político o exclusivamente social. Los hombres y las naciones tienen que cumplir sus misiones respectivas en el universo, sus respectivos deberes para con la humanidad, y sin estar ya siempre expuestos a ser reenplazados y sustituidos por las naciones que cuentran a la altura de dichos deberes Ab olvidemos, pues, señores: viajemos, exploremos, descubramos, acrecentemos, en buena hora les limite de nuestro dominio colonial; pero que la actividad individual, el comercio, la industria, la civilización, sigan nuestra bandera. Que a la obra de Estado, en sin, responda potente y asiduamente s trabajo individual y nacional. » Una estruendos

salva de aplausos coronó las palabras del ilustre Presidente: es que las verdaderas aspiraciones nacionales encontraban su verdadero cauce en esas categóricas afirmaciones coloniales. Pero como dice el Sr. Gonzalo de Reparaz, el estado y el trabajo individual y nacional echáronse a dormir juntos la siesta, y el intento de política africana no pudo romper el cascarón académico, viniendo a abortar lastimosamente.

Despertados ya de aquella histórica siesta de aislamiento tímido merced a las nuevas corrientes de opinión africanista, que alborearon con el nacer de este siglo, «debiéramos dirigir, dice un corresponsal madrileño de nuestros dias, nuestras miradas a aquellas fértiles tierras de Guinea; allí encontraríamos compensaciones territoriales, si por exigencias circunstanciales tuviésemos que ceder algunas parcelas de la zona española de Marruecos y extenderíamos nuestro interland por las Zonas Norte, Este y Sur de la Guinea Continental.

Afiancemos nuestras pretensiones sobre esas tierras ecuatoriales de Africa. Allì y sólo allí con métodos colonizadores modernos, tendremos en día no lejano, compensadas en parte, las pèrdidas de Cuba y Filipinas, que nos darían las primeras materias, tan útiles a la industria como son el caucho, maderas, algodón, café y cacao que necesitamos y tributamos al extranjero. Tengamos un momento de reflexión, para saber sacar partido de las situaciones. La actual es favorable para obtener de Francia, una zona comprendida entre la orilla desecha del rio Campo, hasta buscar en el interior los rio Sanga y Ogüe y por el rio Munisu curso y la orilla izquierda del río Utamboni» (Voz de Fernando Póo 1º. de Marzo 1919.)

Se continuarà
Ruiaz

LOS BUBIS

XIV

Matrimonio

Dijimos en un principio que el varón antes de admitir en su casa a su futura esposa cuando ésta es eoto, exije que sea inspeccionada o examinada con el fin de cerciorarse de si conserva intacta la hermosa flor de la virginidad o al revés si fué ya desflorada y corrompida:

En el caso de que guarde todavia fresca tan inestimable prenda, se tributan a la muchacha los honores que se merece, felicitàndola y alabándola muy cordial y sinceramente. Mas en el caso contrario cuando de la inspección o exàmen resulta que, fué efectivamente escuprada voluntaria o involuntariamente queda ante el público en extremo deshonrada y todos se levantan contra élla con insultos, vituperios y maldiciones. Porque si lo tué voluntariamente, se le insulta y maldice por su fanimo criminal y propósito injusto de ofender y

deshonrar a su futuro esposo y a la propia familia, y si lo fué violentamente por no haber descubierto a su debido tiempo o enseguida al autor de tan brutal atropello o violencia.

Acontece a las veces que la muchacha protesta de su inocencia y de la calumnia que le levantan y jura y perjura que jamás ha sido violada por nadie: entonces le dan tormento, para a la fuerza de él poder arrancarle alguna confesión, que es lo que se pretende. El tormento consiste en rodear ambas muñecas de la presunta criminal con un cordel muy fuerte y delgado el cual términa en dos cabos y de cada uno de ellos tira un hombre. Al principio con suavidad, mas si la mujer persevera contumaz y prosigue protestando de su inocencia y negando el delito, entonces tiran con todas sus fuerzas, luego el cordel rompe la piel y penetra las carnes con agudisimos dolores; no obstante los hombres no desisten de su empeño hasta que la muchacha a la fuerza y vehemencia de los atroces dolores termina por confesar el crimen y declarar sus cómplices.

Hecha esta confesión se da parte al jefe principal del distrito, el cual llama enseguida a los presuntos cómplices y les pregunta si es verdad lo que ha confesado la muchacha contra éllos. Si la contestación es afirmativa, les obligan a restituir todos los géneros que su verdadero pretendiente o futuro esposo dió para la adquisición de la misma. Si el cómplice carece de bienes para restituir, se obliga a su familia a pagarlos solidariamente.

De nuevo el jese pregunta al pretendiente de la muchacha si aunque dessiorada la quiere todavia por su esposa y mujer. Si el varon pretendiente responde que la quiere, entonces el jese se queda todos los géneros restituídos por los cómplices y el esposo se lieva a la muchacha a su casa. Si el esposo se niega a admitir en su casa a la muchacha estuprada, se da algo al jese por el trabajo, pero la restitución se hace al esposo ultrajado y la muchacha se queda en casa de su padres o de los que hacen sus veces.

Acontece tambien con alguna frequencia que la confesión de la muchacha resulta calumniosa por tener algún interés en ocultar a su verdadero cómplice y declara culpable y cómplice de su crimen a un miserable inocente e ignorante del todo del tal delito, o declarando sus verdade os có nolices, incluye entre ellos algún muchacho muy ageno de estas cosas, unicamente por que le tien! odio y le quiere hacer mal. De esto yo mismo he sido testigo. Hallandome en cierto poblado del Norte se ins peccionó a una niña infiel y resultó corrompida; nego ella el crimen v se la atormentò en la forma dicha y por fin declaró a dos muchachos como cómplices suyos. Estos se defendierón muy bien, aunque uno mejor que el otro en la pública asamblea de todo el pueblo. Pasados algunos años topé con la predicha niña ya cristiana y que hablaba español; la pregunté; los dos muchachos a quienes acusaste como cómplices tuyos en aquella ocasión elo eran verdaderamente?. Contestóme: Fulano, llamándole por su propio nombre, lo fué ciertamente, pero zutano no lo suè, sino que tuve interes en calumniarle. por que yo deseaba casarme con él y me desdené. De aquí que ordinariamente los muchachos nieguen la complicidad con la muchacha y que generalmente declaren que la confesión de la misma es una verdadera calumnia por que les tiene mala voluntad.

Para depurar, pues, la verdad antiguamente en el Norte en particular, por que en el Sur nunca se hizo uso de èl, se valían de un juramento execratorio. Digo antiguamente por que ahora ya no está en uso. Envía el jefe algunos indivíduos al monte a cazar un venado, nó otro animal. Una vez cazado lo presentan al jefe; quien manda abrir al animal en canal y dividirlo en dos mitades iguales. Hecho esto da orden de que todo el pueblo se reúna en la gran plaza que todos los poblados bubis suelen tener. Reunido y convocado todo el poblado en asamblea general, se colocan los dos trozos del venado en la entrada de la plaza e intima a los presuntos criminales que comparezcan en público y les ordena que cada uno pase por entre las dos mitades del venado diciendo al pasar estas palabras: "Sea vo abierto y partido en trozos como este venado, si en algún tiempo he tocado o conocido a esta muchacha." Esta solia estar en medio de la asamblea de pie y enteramente desnuda, y como es crencia general entre éllos que si alguno jura, aunque se libre de los castigos de los « que moran en este mundo, no se librará de los más terribles y atroces y aún de la misma muerte que le darán los barimó de su familia y de la propia muchacha que viven en el otro mundo, de ahí que ninguno que sea realmente culpable, se atreve a pasar y menos pronunciar tan espantable juramento. Averiguada la verdad ansiada del estupro, son condenados los criminales a una pena verdaderamente vergonzosa y propia de los puebles más rudimentarios y salvajes.

Cumplen al pie de la letra lo que se dijo a David despuès de su adulterio. Tu, enim, fristi abscòndite; ego autem faciam verbum isud in conspectu omnis Israel et in conspectu solis. An es lo hiciste en lugar retirado y escondido y aberta lo harás en la plaza pública en presencia de todo el pueblo. Este acto literalmente obligam á realizar á los complices verdaderos de la muchacha con la mujer más sin vergüenza y corrompida que se halla en aquellos alrededores, en la misma plaza pública y contemplàndolo todo el pueblo alci convocado. Lo que de aqui se sigue, no hay necesidad siquiera de mentarlo.

Los habitantes de cierto distrito atribuyen según ellos mismos me contaron, el que los PP. Jesuítas abandonasen la Misión que alli tenian, a un acto tan repugnante y salvaje que los indígenas verificaron en la plaza, en la cual estaba enclavada la casa Misión: pues se desdeñaron de morar por más tiempo entre genta tan sinvergüenza y de tan salvages y bestiales costumbres.

Mosameanda

NOTICIAS COLONIALES

DE ELOBEY

Los Correos

Afortunadamente dos veces hemos sido visitados en el mes de Abril por el vapor correo intercolonial

El 8 llegó, en viaje corto, el vapor "Antonico" y con los víveres y gèneros que aportó, reanimó algún tanto esta desanimada plaza.

El 28 volviò de nuevo, continuando a las pocas horas su viaje a Santo Tomé y Annobón.

Triste noticia

Produjo entre nosotros verdadero pánico la fatal noticia que nos trajo el primero de los indicados correos. En las respectivas embarcaciones nos diligiamos todos al "Antonico" y nuestros ojos busciban a bordo al Subgobernador D. Manuel Enciso, cuando, no bien anclado el Vapor, partió de èl una voz que decía; D. Manuel Enciso murió. Profunda sensación, ha producido la sensible noticia pues el llorado D. Manuel Enciso gozaba de generales simpatías en todo este territorio.

El mismo dia se presentaron al Superior de la misión varios morenos, antiguos dependientes del finado Sr. Enciso, encargando por su cuenta una misa rezada, que se dijo el día siguiente con asistencia de todo el elemento curopeo y no pocos indigenas.—(D. E. P.)

Semana Santa

Con toda la solemnidad posible y con numerosa y distinguida concurrencia han tenido lugar en esta iglesia las funciones de Semana Santa, que por amor a la breve lad no detallamos.

Movimiento de personal

En el correo del 28 desembarcaron en esta isla: el naturalista D. Fernando Escalera, a quien acompañaba desde Bita el conocido excursionista Señor E aparan; y también tuvinics el gusto de saludar al acreditado comerciante Sr. Villarroya que venía a girar una visita a "La Tropical."

Asímismo llegó el Superior interino de la Misión, R. P. Natalio Barrena.

Otra vez en ansiedad

Como ya transcurrían ocho días y el vapor "Antonico" no aparecía aún de regreso de Annobón el publico empezò a inquietarse por lo que pudiera haber ocurrido al célebre vaporcito, tan benemèrito de la Colonia. Por fin, en la mañana del 6 de Mayo apareció en el horizonte, con lo que deshizo la alarma que cundía. Venia tranquilamente y con paso lento. ¿Qué habí a pasado? Nada, que en alta mar se le fué una de las hélices, con el consiguiente susto de los pasajeros, y con la otra sola, como quien dice con un solo pie, venía surcando las aguas a media marcha

Movimiento de embarque

Sin decir nada de la carga, que luego con toda presteza se depositó en el averiado vaporcito, ùmicamente haremos mención del pasaje. Pasajeros de primera, pasaban de 23 al salir de Elobey el vapor, y entre éllos se cuenta este humilde cronista que por tener que visitar la bendita Patria, de la que cerca de cuatro lustros no interrumpidos ha vivido ausente, se despide temporalmente de los lectores de "La Guinea Española"

Pocas veces habrá sido tan honrado nuestro correo intercolonial por tanta variedad de nacionalidades, como en esta ocasión

En la mesa nos sentamos Españoles, Portugueses, Franceses, Ingleses y Alemanes.

Pasan de 75 los braceros contratados en Elobey que conduce nuestro barquito con destino a las fincas de Fernando Póo.

El nuevo Subgobernador

Con muestras de singular complacencia ha sido acogida la noticia de haber sido nombrado Subgobernador de Elobey personaje tan prestigioso y de tan altas prendas como es D. Fernando Carranza. Se le espera con verdadera impaciencia.

En marcha.

Estamos de marcha a bordo del "Antonico". A las 2 de la tarde del 6 salimos de Elobey. A las 7 de la madrugada del día 7 fondeábamos en Rio Benito, en donde quedò muchísimo por embarcar, con haber cargado no poco las bodegas del barco. De Benito partimos con nuevos pasajeros a la 1 de la tarde, llegando a Bata a eso de las 5 y 30. Era de ver la playa de Bata atestada de braceros contratados, que luego empezaron a pasar al "Antonico". Salimos de Bata a las 2 de la tarde siguiente, día 8. Además de los 75 braceros de Elobey, llevaba el Vaporcito más de 600 embarcados en Bata.

¿Que cómo se podían tantos braceros acomodar en el pequeño Vapor? Era de ver cómo se conglomeraban los poblecitos y se arracimaban unos con otros y se prensaban mutuamente, teniendo que sobrellevar, el calor, el frío, la lluvia y otras incomodidades. Hay que verlos para formarse una idea y compadecerse de ellos y de los amos y de la Colonia, que de rechazo salen perjudicados. ¿Cuándo dispondrá la Colonia de más y de mejores barcos para el servicio intercolonial; ? Ojal seaá pronto.!

No se olvide que a razón de 8'75 Ptas, por contrato y 10 por pasaje, los 680 braceros han producido al Estado 12.750 Ptas.

Al término.

Despuès de fondear dos horas en la bahía de Concepción, en la tarde del 9, amanecimos por fin el 10 en el puerto de Santa Isabel, en el que encontramos anclados el correo "Ciudad de Càdiz" y un Velero portugués.

La primera visita que recibimos una vez en casa, fué la del digno Subgobernador de Elobey D. Fernando Carranza, que acababa de llegar de la Ponínsula con el "Ciudad de Cádiz, y con él departimos amigablemente un buen rato, cambiando impresiones acerca del importante destino para el que muy en breve saldrà el ilustrado Coma idante del "Isaac Peral."

Reciba nuestra entusiasta felicitación y que en el nuevo cargo alce muy alto el pendón de España, como en otras ocasiones lo hizo. Y hasta la vista.

Marcos Ajuria, C. M. F.

DE SANTA ISABEL

La voz de la Colonia.

Cansados estamos los que vivimos en Fernando Poo, de escuchar los interminables pero estèriles lamentos, con que unos y otros deploran el estado de abandono en que se encuentran estas feracísimas tierras: donde se vè un corrillo o dos personas siquiera, no preguntèis de lo que se habla; allí de fijo se critica; allí se elaboran proyectos los más estupendos, y si allí se pudiera disponer de la firma del Ministro de Estado, antes de un año la Colonia estaria cruzada de carreteras, a cuyos lados como por encanto nacerian nuevas fincas; y la locomotora cargando tesoros, hoy abandonados, daria vuelta a la isla, para penetrar pronto en las selvas del Continente; lás comunicaciones marítimas, los muelles, redes telefónicas, estaciones radiotelegráficas, sanidad y hospitales, el problema de los braceros etc. etc.; todo queda arreglado en una conversación. Pero nada remedian las làgrimas de cocodrilo: estas voces de tertulia no llegan a las alturas de donde nos ha de venir el remedio. Si todos nos unimos para lo que a todos interesa, y todos a una damos una voz potente, entonces será cuando nos oirán, y para alcanzar lo que se pide, lo primero es ser oído.

Afortunadamente hoy podemos dar la noticia de que nuestra Colonia ha hablado y de que su voz llegará hasta las mismas gradas del Trono de Su Majestad.

Dimos cuenta a nuestrós lectores de que los Agricultores y Comerciantes se reunieron en torno de D. Angel Barrera en la gran finca de Sampaca. El motivo fué obsequiar al Exemo. Sr. Gobernador: pero se tenian miras mucho más prácticas y beneficiosas, que realizar un simple acto de cortesía. Las fuerzas vivas de la Capital alentadas e inspiradas por el mismo D. Angel, estudiaron las necesidades más perentorias de la Colonia, y dándoles luego forma adecuada, se redactó una bien pensada exposición dirigida al Exemo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros para que sea presentada a las Cortes.

Hacer un resumen de la exposición, sería copiarla al pié de la leira, por que está redactada con la mayor concisión. No dudamos que el Gobierno de España reconocerá la razón que asiste a la Colonia al pedir ayuda para trabajar en su próximo engradecimiento, lo cual redundará todo en provecho e interés de la Madre Patria.

A la memoria de un gran Patriota.

¡El Señor Peyra ha muerto...! A cuantos nos i ter samos por el porvenir de España en Africa, aos ha llegado la noticia, como el eco de una inmensa desgracia. Era el Sr. Peyra africanista ilus-

trado y convencido, y se había constituído como centinela avanzado para dar la voz de jalerta! siempre que peligraba alguno de los derechos españoles en Africa. Su pluma fecunda derramaha raudales de luz sobre cuantos asuntos africanistas revestian alguna actualidad.

Miembro de la Liga Africanista y Director de la revista "Africa" intervenía con verdadera competencia y autoridad en todas las cuestiones marroquies a las que habia dedicado largos y concienzudos estudios.

Su muerte ha sido una pérdida irreparable para los intereses de España en Africa; pero nofaltan, gracias a Dios, dignos émulos del Sr. Peyra que con el mismo tesón y denuedo seguiran luchando para que España ocupe el puesto que le corresponde en el negro Continente que tantas codicias despierta en todas las naciones.

Descanse en paz el ilustre Africanista y reciba este humilde tributo que "La Guinea" dedica a su imperecedera memoria.

Las flestas de S. M. el Rey

Tres días hemos pasado en Sta. Isabel respirando aires del más puro españolismo. Al festejar el cumpleaños de S. M. el Rey en un pedazo de tierra española, pero muy alejados de la Patria, enviábamos hacia ella los saludos más entusiastas que no otra cosa fueron los festejos de aquellos tres dias.

Las lluvias propias de la temporada amenazaban dar el traste con los variados puntos del lujoso programa que el Consejo de Vecinos repartió profusamente por la población; pero afortunadamente solo quedó algo deslucida la retreta pudiéndose desarrollar los demás números del programa con toda esplendidez.

El solemne Te Deum cantado en la Catedral con asistencia del Excmo Sr. Gobernador, autoridades y numeroso público, revistió la novedad de ser cantado con acompañamiento de instrumentis por la banda del Colegio de Banapá.

Siguió al Te Deum el desfite de las tropas ante el Sr. Gobernador, desfilando tambien el sim-

pático batallón infantil.

A continuación fue la recepción en el palacio del Gobierno pronunciando oportunas y patrióticas palabras S. E. agradeciendo el acto a los asistentes y ofreciendo el homenaje a S. M.

Las regatas de la tarde interesaron vivamente a la población, como se demostró por el inmenso pueblo que llenaba toda la cuesta al rededor del mueble desde donde se podia contemplar la lucha de las embarcaciones; pero la expectación llegó a su máximo cuando se vieron salir dos canoas con tripulación inglesa y española respectivamente..... el triunfo de la tripulación española fué coronado con una estruendosa ovación por todos los espectadores.

Terminadas las regatas tuvieron lugar en la plaza de España los llamativos fuegos japoneses. Al estruendo de un petardo que explotaba en las alturas veianse descender por los aires, ya una lluvia de pitos con largas cintas de papel, ya un grotesco mamarracho que con ridiculos ademanes descendia

pausadamente hasta caer en las destrozadoras manos de los chiquillos; ya eran patos, o peces o in contalles banderitas y sobre todo la hermosa bandera española de gran dimensión, que al desplegarse en los aires fué saludada estrepitosamente por la multitud.

Por la noche despuès del banquete oficial en palacio se quemaron los vistosos fuegos artificiales; ruedes de colores de luz, fuentes luminosas, glorias deslumbrantes, terminándose con la quema de una e truendosa traca de 40 metros.

J. M. C. M. F.

RADIOGRAMAS

11. MAYO. - El tratado de paz entregado a los alemanes abraza 15 secciones.

1º. Convenio de la Liga de Naciones en la cual se señalan diversos deberes en varios lugares del tra-

2º. Descripción de las fronteras geográficas de A'emania comenzando en la punta Nordeste de la

frontera belga actual.

3°. 12 Clàusulas que obligan a Alemania a aceptar los cambios políticos creados en Europa por el Tratado. Establece dos nuevos Estados, los Checo - slcv kos y Polacos; asegura su reconocimiento; revisa las bases de la soberaciía belga y cambia las fronteras belgas y establece un sistema de gobierno en Luxemburgo y en la planicie de Saar, devuelve la Alsacia y Lorena a Francia, pre vé anexiones posibles al territorio de Dinamarca. obliga a Alemania a reconocer la independencia de la Austria alemana y a aceptar las condiciones que se determinen con relación a los Estados o Gobier nos que se han creado desde la revolución rus

4º. Medidas relativas a la reconstrución política de los territorios a consecuencia de la guerra. nuncia de Alemania a sus derechos y posesion de fuera de la Metrópoli: Por lo cual cede sus co nias a los aliados con sus derechos en Africa sultantes de varios convenios internacionales pa ticularmente de Berlin de 1885 y de Bruselas 1895 que se ocuparon de Europa y de las campi sas en el Africa tropical. Esta sección reconoce protectorado británico en Egipto y revisa el tra do de Algeciras que sué en la política alemana impresión, uno de los puntos de partida que l varon a la guerra:

Dia 13. Extracto de las condiciones del trata de Paz enviado a Alemania. El gobierno alem debe reconocer el derecho de los aliados a ree plazo tonelada por tonelada y clase por clase todos los barcos mercantes y de pesca; debe ti bien aceptar la construcción de barcos mercas por cuenta de los aliados durante 5 años para tonelaje total que no excederá de 200,000 tone das por año.

Condiciones de la desmovilización previa de ejércitos alemanes e imposición de restricciones litares durante el mes siguiente a la firma del tado de paz. Alemania no puede mantener o construir fortificaciones a menos de 50 kilometros al Este del Rhin.

En compensación por la destrucción de las minas de carbón del Norte de Francia, Alemania concederá a esta la plena propiedad del carbón de las minas del Saar.

Alemania pedirà a Holanda que le entregue al ex-emperador. Alemania dará a los aliados la moneda y ciertos artículos identificados y tomará medidas inmediatas para volver 20,000 millones de marcos en 2 años en oro, barcos, mercancías y etras formas especiales de pago.

Se requiere a Alemania que pague el sostén total de los ejércitos de ocupación a partir de la fecha del armisticio y todo el tiempo que dichos ejércitos estén en Alemania.

14 Mayo. La importación y exportación en Inglaterra ha disminuido en 18 millones y medio de libras esterlinas comparada con Abril del año anterior.

Paris: Como suplemento a las seguridades del tratado de Paz Wilson y Lloyd George se han comprometido espontàneamente a someter a la decisión de la Liga de las Naciones la obligación de ir inmediatamente al socorro de Francia en caso de ataque por parte de Alemania.

El Consejo supremo de guerra en Paris ha decidido de la disposición de las colonias alemanas de Africa. Togoland y Kamerun van a Francia; Inglaterra manifiesta su parecer sobre su porvenir. El Este africano alemán tendrá como mandataria a Inglaterra y el Oeste—africano alemán se incorpora a la Unión sud africana.

Mayo 15. Lord Milner ha sido invitado a ir a Paris para discutir el porvenir del Este—africano alemán con Huysmans jefe de la delegación belga.

Ostende. Un barco de guerra inglés ha conducido el día 13 a Inglaterra los restos de la enfermera Miss Cawel.

Copenague. El gobierno alemán ha convocado el día 12 en Berlín una asamblea de representantes de los Estados federados.

Christianía. Noruega se dirige a la Conferencia de la Paz para pedir que Alemania le pague las pérdidas en vidas y barcos noruegos en la guerra: además una delegación representando las diversas sociedades marítimas irá pronto a París.

Reuter confirma de Pekin que China no firmarà aina paz que dé al Japón los antiguos derechos alemanes sobre Shantang.

Berlin, del día 9. Despuès de 5 horas de Consejo el gabinete Seheideman dirigiéndose a las comisiones nombradas para examinar el tratado de
Paz dice que las condiciones no son más que una
sentencia de muerte contra Alemania. El gobierno
deba discutir este documento de odio y de locura
con sobriedad política.

16 París: un telegrama de Bucharest describe el ataque rumano contra Hungria. El ejército rumano sin esperar el equipo prometido ha atacado a los húngaros. El resultado de dicho ataque inesperado ha sido romper la resistencia húngara y las comunicaciones entre los húngaros y los bo'chevi is.

Paris. Ha terminado el proceso Humbert; éste ha sido condenado a muerte; Lenoir a 5 años de prisión y 20.000 francos de multa.

New York: del día 8. Tres hydroaviones de la Marina de los Estados Unidos partieron de Rockavvay para Halifax como primera etapa del vuelo sobre el Atlántico yendo al frente el comundante Towen con su M.C.3. Las etapas son Halifax, Azores, Lisboa y Plymouth.

Huifax. del día 9. Han llegado dos hydroaviones americanos: falta el de Towens forzado a bajar en Chattam puerto de Massachussets sano y salvo a causa de una paanae en el motor.

16. Londres: Wilson declaró que 22 vapores alemanes de pasajeros de un tonelaje de 168.000 toneladas y 29 de carga de 663.210 toneladas han sido enviados a Inglaterra. O M'uamara declaró que en el armisticio 15 grandes correos alemanes de 249.154 toneladas y 649 vapores de carga de 2 millones 251.439 toneladas estaban internadas en el extranjero; además 290 han sido capturadas por los aliados representado 591. 231 toneladas. Reuter dice saber que si Alemania rehusa sirmar el Tratado de Paz, lo cual se considera improbable, se han tomado por los ejércitos aliados todas las medidas para avanzar como lo habrían hecho si Alemania no hubiera aceptado las condiciones del armisticio. El coronel Beatty ha hecho un vuelo de Madrid a Londres o sea 987 millas en 11 horas y 59 minutos con paradas en Pau y Tours para llenar los depósitos de bencina.

17. Londres: un gran cuerpo de Afganistanes franqueó la frontera de la India cerca el paso de Kryber pero ha sido dispersado por las fuerzas britànicas auxiliadas por aeroplanos en Landikotol el dia 9 de Mayo, pero conserva sus posiciones en los lugares vecinos.

El Ministro de la navegación anuncia el número y tenelaje de los barcos mercantes aliados per didos por acción del enemigo: Gran Bretaña 2.197 (?) barcos de 904.500 toneladas; Francia 2.380 (?) con 697.000 toneladas; Italia 2.300 (?) con 742.000 toneladas, Japon 290 con 120.000 toneladas; Estados Unidos 800 con 341.000 toneladas; además 20 barcos ingleses de 81.000 toneladas se han perdido al servicio del Almirantazgo.

El teniente coronel Wilson del estado mayor británico en Mesopotamia ha volade de Moussul a Inglaterra en una semana: tuvo que emplear un día para atravesar el desierto de Mousul al Cairo. El Echo de París dice que Rantzau prepara su quinta nota a los aliados en la que se opone a la decisión tomada sebre las colonias alemanas, adelantando la idea de internacionalización de las colonias alemanas.

Paris del dia 16: El tratado de paz alemán contiene una cláusula no publicada hasta ahora que prevé la ratificación por Alemania y 3 de las principales potencias aliadas, que permite el restablecimiento inmediato del comercio.

Londres: El discurso de lord Curzon en Carton -Hall dice que los aliados están prontos a todo evento, dado que los alemanes, rehusen firmar el tratado y que no admitirán minguna modificación sustan-

cial. El Times dice que se decidió celebrar las fiestas nacionales de la paz el 3, 4 y 5 de Agosto, si se firma el tratado.

Reuter dice que la captura del Fort Dalka por las tropas del general Barret el día 13 es un golpe de importancia decisiva contra el prestigio de los Afganistanes. El barco de guerra "Curaçao" chocò con una mina en el Báltico: no hubo desgracias personales y párte para luglaterra para ser reparadas las pequeñas averías sufridas.

Mayo 20. París del día 14: El Consejo supremo de guerra ha ordenado el bloqueo de Hungría y mantener las restricciones económicas mientras dure esta perturbación política: ha aprobado el plan del bloqueo estrecho de Alemania en el caso de que rehuse firmar el Tratado.

Han llegado 5 nuevos delegados alemanes entre eilos los banqueros Bartholdy y Mendelsohn. El consejo ha nombrado 13 subcomisiones comprendiendo un delegado de cada una de los 5 grandes potencias para ocuparse de los objeciones alemanas al tratado de la Paz.

Londres: Borden ha partido para el Canadá. Lloyd George le envió un mensaje apreciando sus servicios y esperando su pronto regreso.

La relación publicada por el Almirantazgo trata de 60 puntos sometidos por el comitè de los marihos para el aumento del sueldo; 37 fueron aprobados sin modificación; 8 rechazados y los restantes ligeramente modificados.

22. Londres: El estado de Egipto es mejor, casi completamente satisfactorio.

Renter

Correo "Ciudad de Cadiz"

PASAJE DE VENIDA

Sor Gabina Azparren, religiosa.—Joaquina Gratacós, religiosa. D. Juan Aymat Mareca, delineante. D. Emilio García Loygorri, Curador. D. Joaquin Rosich, y su esposa Da. María Condominas, particular.-e hijo José Rosich, particular.-D. Eloy Estrada, comercio.—Victoriano Calero, comercio. Gines Rocabeyera, comercio.—Miguel Batalla, comercio.-Manuel Martinez, de la Escalera particular.—Luis Olsina Solves, comercio.—Tomàs Pol García, comercio - Enrique Enciso Gallart, médico 1.4.—Carlos Monts Soriano, capitàn I. M.—Ana Pitt, de Casal; su casa e hijo Jesus Casal, - e hija Carmen Casal, Alfredo Marun Aguilera, empleado C. T. -Leopoldo González Golfín, tesorero Hacienda .- esposa Javiera Gutièrrez particular.-Luis Sánchez Sanchez, particular Carmen Salcedo, de Duarte Fernando Garranza, Subgob. de Elobey. Enrique Teruel Caña. sarg. I M. Galo Felipe Queimadelos, Capataz O. P.-Francisco Bermejo, pintor-Braulio S. Martinez, sargento G. C. -Rafael Ontomuro, cabo Guardia Colonial.-Emilio Galindo García partic.-Josè Gil Hernández Ricardo Caballero Latorre. —Gregorio Jesús Expòsito.—H. A. Linford.—Matias Hernando Rìos.— Eliseo Ojeda Armas.—Joaquín Orta.—Selena Anderson.—R. S. Langley.—Sampapery 149 más.

Sta. Isabel 9 Mayo 1919. – El Capitán — A. Vives

Cargamento del Vapor Correo.

Importación—	Santa Isabel	
	Bultos	Kgs
De Barcelona	3.149	219. 912
Valencia	3.066	263. 022
Alicante	330	23. 278
Cádiz	297	14 607
Bilbao	47	3. 004
Santander	24 2	13. 0 5 3 .
Vigo	3. 222	143. 973
Las Palmas	42 9	33. 0 48
Tenerife	329	17. 544
Rio de Oro	872	43. 600
Monrovia	47	3. 480
en e	12. 030	778. 521
and the second of the second o	SAN CARI	Los
De Barcelona	337	29. 079
Valencia	422	23. 700
Càdiz	52	2. 410
Bilbao	,5o	1. 420
Vigo	18	810
Las Palmas	45	2. 250
Tenerife	90	4. 770
Rìo de Oro	295	14. 750
	1309	79. 189
	a e e	

CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

Suscripción abonada

Magdeburg (Alemania.) D. Georg Will, hasta fin de Abril de 1921.— Bata. D. Antonio Garcia, hasta fin de Marzo de 1921.— Barcelona. D. Jaime Sole, hasta fin de Abril de 1920.— Santa Isabel. D. Ernesto Martos, hasta fin de Mayo de 1920.— D. Fernando Bustillo, hasta fin de Julic de 1919.— D. Francisco Bermejo hasta fin de Mayo de 1920.— D. José Moreno Carretero, hasta fin de Octubre de 1919.

San Carlos. D. Tomas Pol, hasta fin de Mayo de 1920. Rio Benito. D. Alfredo Lop hasta fin de Abril de 1920. — D. Camilo F. Barros, idem. — D. Manuel Bernal, idem. — La Forestal de R. B. idem. — Elobey. D. Juan A. Ruiz hasta fin de Diciembre de 1919. San Carlos. Don Sepastián Delcor hasta fin de Mayo de 1920.

Banapá, Imprenta de los Misioneros.